

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 9 (1895)

**Artikel:** Aschantamaints d'üna hundreda vschinaunchia da Tschlarina fats ady  
17 dalg mais d'martz 1609  
**Autor:** Gianzun, Rudolf Antoni  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-180275>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aschantamaints

d' üna

**hundreda vschinaunchia da Tschlarina**

fatts

**ady 17 dalg mais d'martz 1609.**



Cupchos tres me Rudolf Antoni Gianzun da Schlarigna.







In nom da Dieu lg bab, flg, et lg Sainch Spiert. Amen.

Dalg ann dalla salü daiula naschynscha da noass Signer Jesu Christi, MDCIX adi 17 dalg mais d' martz, in Tschlarina, siand cuichs et aritschaduors dalg dit lö ls prudains et sabbis S. Jan Salisch vylg, M. Nuot Fritschun, et Jan Batista Futschoel, aquels tres comischiun, voeglia et eir der tiers da tuot vschins, siand lg aestim vylg huossa in finaunza, haun cun els tscharnieu et ellet, 9 homans da ditte vschinaunchia, par aschanter letschas, artikels, reglas et aschantamains, eir der taxa da roba, cun aestim da muaglia, da la vschinaunchia da Tschlerina, suainter lur melder cugniuoscher sauair et Judizzi, acciò cha ditte vschinaunchia saia aritschida cun tema da Dieu, e bella politia, eir cha scodün in generel, et imünchia ün in speciel possa s praeualair da seis buns drets, et aratschuns, eir gioda in paesch e tranquilited aque chi hoda da ratschun. Haun dimena tscharnieu ls subsequains: M. Joan Bunhom, Jan Jachiam Salisch, M. Schimun Fritschun, Jan Pagliop vylg, Jan Padruot Blaunch, Jachiam Tyrel, Toeni Tschanet, Andrea Indrabelg, et Peidar Tschat. Aquels zuonds (?) dimena, siand cun ls cuichs insemmal araspos in chiesa da M. Jan Bunom, haun aquo inpigno ün noebal e stret pagn dalg saramaint, ad els do tres S. Jan Salisch, giürand aueartamaing a Dieu et alla S. Trinited, a dainta standida, da ster insemmal et sün aquaist fat neutrelmaing hurdiner tuot aque chi pera ad els essar nüzzaivel, boen e cun profit a ditte vschinaunchia, nun purtand araspet ne a rich, ne pouuer, ne a fulastyr, ne a terrir, suainter chels uoeglian der quint a Dieu, e lur hoarmas saluer. Dieu ns impraista a tuots sia gratzchia allo tiers. In aque dimena haun els cufarmo alchiuns artickels uilgs, et tiers aquels eir adrizo alchiuns noufs, sco aqui zieua uain da pass in pas.

1.

Par lg prüm haun els urdino chia scodüna cuuiaunza daia imünchia an par Chialanda Megia fer lyr tuot aschantamains in baselgia, aueartamaing auaunt tuot vschins.

2.

Par lg seguond haun els fat chia scha chrasches ünqualche difarinzchia par causa da quaist artichels, schi daia alhura aquella gnir discutida suot ls truaduors da la vschinaunchia, et aquels nun hegian schiusa, neir detan banida dals eisters.

3.

Milgsinauant aise adrizo, chia cura s metta cuuichs, u uain tscharnieu a Cumoen, u sün diettas, u par otar fatz chia uain trat a vschins, schi daia saimper uainscher lg plü dals vschins, et innua qualchidün füs chi praeteris, u nun uules ster allo tiers, quella part saia crudeda falla flur. 40, sainza aremischiun.

4.

Dauart lg vschinedi aise fat, chia infra aquaist 5 anns taunt co dūran aquaist artichels nun daia üngiun gnir prains aint vschin par main co  $\triangle$  100, las quelas in duos terms uignen dedas alg predichiand, sainza dan da la vschinaunchia, et par main nun des gnir accetto üngiun, scha dich ün vschin nun füs cuntaint.

5.

Ais eir hurdino chia üngiun nun poassa ne daia impiner, uendar u alliener sieu aestim, saia da roba u da muaglia.

6.

Item elg ais eir stabilieu, ch' ün chi uain üna uouta chiasso hour d' aestim, saia chel trea dauendt, u uenda u lg uigna piglio houra lg sieu, tel nun saia plü vschin, et turnand a cumprer, daia darchio cumprer lg vschinedi, uuliand essar vschin.

7.

Elg ais eir articlo, chia cura uain trat a vschins, et chia specielas parsunas, siand banidas, nun obedeschan, tels saian crudos falla üna quartina d' uin par hom, et cuuichs dain aquella paier subittamaing alg areist dals vschins, et alg dischobediaint scriuar in falla in la zegla da la vschinaunchia.

8.

Haun eir conclüt chia cuuichs nun daian a nom dalla vschinaunchia ne spendar ne fer tessra, saia in vschinaunchia u our d' vschinaunchia, ma cura els stuuessan yr hour d' vschinaunchia par fat dalla vschinaunchia, schi daian els alhura spendar a lur buorsa, et tegnar adimaint, et alhura tegnar auaunt ad aquels chi piglian lg quint, ls quels alhura ls fatschen hour lur peia.

9.

Dauart la taglia aise fat chia aquella daia imünchia ann alla plü lungia gnir fata cura chia s uain hour da la faira da San Michiel. (Cambio pü tard: „chia a S. Gialg saia fata alla plü lungia“.)

10.

Sü sura aise eir fat, chia imünchia ann, cura s fo la taglia u s prenda lg quint dalla vschinaunchia, alhura daia imünchia alp tscheerner allo tiers ün hom da bun inclyt.

11.

Allo tiers aise eir fat chia ls homans chi uignen cun cuuichs insemmal tscharnieus a fer la taglia hegian ün tastun par hom d' peia, fatschen bot u plaun, et chia cuuichs nun poassen ne der ne prenda plü d' peia, e scha faun schi daia aque duanter our dalg lhur, et brichia cun que dalla vschinaunchia.

12.

Item ais eir articlo, chia tuottas fallas d' tais, u otras fallas u otar quins d' vschinaunchia daian bain bot gnir missas in scrit par maun d' ün Nuder cura uignen fattas sü. Eir cura chia s' fo la taglia, siand tuottas zeglas aratrattas par maun dün Nuder, daia aque tuot gnir miss in scrit, (et do a scodüna alp sia zegla) et lg Nuder salua a sia chiesa üna copchia par noata, alhura chia lg quint uigna piglio giu da quella copchia cura cuuichs daun lg quint.

13.

Elg ais eir fat aschantamaint, chia aquels chi haun prais fittedas, saian els culpauns da paier las taglias par taunt sco tuochia ad aquellas fittedas.

14.

Item ais eir hurdano, chia tuot aquels fullastyrns chi pean taglia (u fallas chi uain fat), et haun aroba in Tschlarina, daian subittamaing chia lg ais fat la taglia paier lur taxa u fauler cun cuichs. Et nun fatschiand, schi dessan alhura cuichs, cura chia uain da sieu tymp, chiatscher maun in lur flüias, et allondroura sa sdaner, saia par taglias pasedas u praeschaintas, et scha cuichs nun fatschessan allo tiers, schi daian els paier our dalg lur eigan, et aque ais eir par cuosts, et eir fit.

15.

Allo tiers aise eir fat chia scodüna cuuiaunza saia culpaunta et intgnida da fer scoudar sü tuottas taglias, fits et d'chianuas da la vschinaunchia, chi croudand in aquel ann, et aque chella amanchiess, ais ella culpaunta da arafer our dalg sieu eigan alhura.

16.

Milgsinaunant ais eir adrizo, chia innua chia füs qual vschin chi haues d'chianua sün la vschinaunchia, daian alhura ls homens chi faun la taglia intraguidar par lur giüro saramaint da scoudar sün chi ad els pera boen, et aquo s' daiane accuntanter, lg crededar et lg dbitedar, et ster allo tiers.

17.

Sü sura aise eir aschanto, chia scodüna cuuiaunza daia cun diligynzchia tignar quint da tuot aque chella prain aint et do hora a nom dalla vschinaunchia, et mettar par scrit, acciò chella poassa arendar quint innua chi saian mis las d'chianuas, fits et taglias dalla vschinaunchia, et nun sauiand da que der quint ais ella culpaunta alhura tuot aque chi amanchias da arafer cun lg sieu propri.

18.

Elg ais fat chia scha füs ünqual vschin chi s' partgnes da hauair qual d'chianua sün la vschinaunchia, schi daia aquel salder sieu quint cun cuichs 8 dys hauntz chialanda Megia, et nun fatschiand schi nun saian alhura cuichs nouffs culpaunts dalg fer üngiun quint.

19.

Dauardt lg Mastrel dalla vschinaunchia aise fat chia aquel daia fer hustaria alla drachiüra vschi loeng sco aquel sto sün vffizi, u achiatta ün otar chi tegna par el.

20.

Milgsinauaunt ais lg dit Mastrel da la vschinaunchia culpaunt imünchia ann d' sted da tignar ün thor zieua las muoias, et aquel po el mner sur eistam et sainza paier pastradüra.

21.

Item els haun determino chia cura uain aschanto la drachiüra dalla vschinaunchia, aquella daia hauair giasts ls homans da Cumoen et nun saia ubblieda da paier par otars.

22.

Vain eir hurdano chia Cuuichs, u homans da Cumoen, chi sun tscharnieus par mettar drachiüra in la vschinaunchia, poassan mettar u tschernar in vffizzi chi chi ad els bain pleschia, siand satisfactiun.

23.

Et aquaist truaduors taunt chia sun in vffizi sun culpaunts et daian dalg timp dalg inuiern chiünscher las uias Imparielas, sainza dan dalla vschinaunchia, et ls mess sun culpaunts da sgla-tscher ls bauraduors dalla muaglia.

24.

Item ls Cuuichs sun culpauns da tignar ün thôr par ün da Chialanda faurera infina chia las uacchias uaun ad alp, ma scha s' mattes dich ün cuuich, schi daian alhura ls auuos dalg tais tignar els ün par ün et lg truuedar a Zuotz et aquel in ciuil a Samedan sun eir els culpauns sco ls cuuichs da tignar ün tor par ün, et nun hauiand u nun uuliand impraester infra ditt tearm, po aquel chilg tscherchiaiua achiater utru, et aquel chi nun ho imprasto ais culpaunt da paier  $\mathcal{C}$  4 par uouta, et a Chialanda Faurera chialg hegian suot paina da  $\triangle$  1, et nun tegnan pü co par üna alp scodün thor.

25.

Eir ls apritschaduors sun culpaunts et daian tignar ün buock par ün zieua las chieuras d' utuon uardt, et eir scodüna alp ün, ultra aquels suprascrits, et nun fatschiand schi croudane in falla da  $\mathcal{C}$  30 par cumpagnia, et apritschedar, et ünguotta taunt main daian cuuis chiatte a cuost da aquels chi sun culpauns.

26.

Milgsinauaunt aise articlo chia Cuiichs daian imünchia ann tschearnar duos tarmaduors, daclarant chia cura ün da aquels haues schiüsa, alhura poassa lg otar tschernar ün cumpoang, ma haviand schiüsa amanduos, alhura daian cuvichs tschernar otars sainza schiüsa, eir tel tarmaduors dessan fer tschser aquels chi hauessan achialchio la vschinaunchia et fer ster cuiichs cun els insemmal e nun fatschiand sun crudos  $\mathcal{H}$  1 par ün.

27.

Item elg ais conclüt, chia scha alues ünqual diffaryntzchia par causa da qual clamaint, daia aquella gnir discuttida da aquels 7 homens chi sün aquaist vffizi sun tscharnieus, e par clamains nun daia gnir tscharchio drett utru. Ls quels homens sun S. Cri Jan Salis, M. Schimun Fritschun, Jachiam Fackin, M. Nuot Furlaun, M. Flurin Castelberg, Jan Batista Futschoel et Jan Padruot Blaung.

28.

Ais eir aschanto chia Cuiichs cun ls suprascrits homans süls clamains daian tschearner 6 homans da bun inclytt, ls quels cun Cuiichs insemmal daian garder ls clamains, et sün lur milgdar sauair par lur giüro saramaint sün aquaist fer daclaraunza, co ün s' daia partgnair et aritscher, imparo chialg artrer (?) da scodün clamaint reista nun müdo.

29.

Sü sura aise fatt chia Cuiichs daian tschearner 4 homans chi chiüran tuotas semdas dalla vschinaunchia et chia poassan pandrer  $\mathcal{H}$  30 par persuna et chia Cuiichs fatschian cufarmer aquaist artickel et lg manifeistan in tuot lg Cumoen, et ls surscrits homans tscharnieus hegian par lur peia las duos parts da aque chels panduran et la vschinaunchia la teartza.

30.

Allo tiers ais eir adrizo chia Cuiichs cun aquels 7 (6) homans da la daclaraunza dals clamains poassan müder las sgiüraunzas dals fits dalla vschinaunchia, innua chia ad els pera bsügnius, e gniand do sgiüraunza a suffycientzchia.

31.

Milgsinauaunt eis eir stabilieu chiüngiun nun trea ne metta sassa u greua sün lg paisck ne spera las uias ne lg schlattain

ne lg lett dalg schlattain, ma uigna tratta houra lg aruino dalg plaun dalla chialchiera, suot paina da  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  8 par bülge et  $\mathcal{H}$  5 par crapynt, sainza aremischion, et ün chi uaich ünqualchiun cuntrafant, manifesta a Cuuichs, et ho  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  4 d' peia, et aquel chi falla des aquels cun la falla insemmal. Et scha gnis fat dan, et nun arfart, schi paun Cuuichs, innua chels haun mis (? uis) gnir et fer cumplir cun lg saramaint.

32.

Las quadrias daian cura s' èra gnir giu giüttas infina Lauinas funtanella et Valcurtinaglia et da londer in sü eir turner giüttas suot paina da  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  8 par uouta.

33.

Item aquels chi chiüntschan chiüram sun culpauns da yr aint da daintz punt alg lauer, et alg fer giu suot paina da  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  6 par uouta.

34.

Mylgsinauaunt nun daian cuuichs iffiter ne fuorn ne baselgia ne lainas ne paschiüras, sainza purter auuant a vschins, ma saia mis alg inchiaunt, et uignia fat uia alg praedichiant sainza dan dalla vschinaunchia cun paick zieua chi ho la vschinaunchia cun lg praedichiant.

35.

Ais eir do cundritz chia scodün vschin, u chi sto in la vschinaunchia da qu'a a San Gian proassem daia hauair fat sia chiesa da foe d' mür cun sieu chiamin suot paina da flur. 20 par chiesa da foe et üna curuna par chiamin, sainza aremischion üngiuna. Et üngiun nun po mettar foe in pignia, scha nun ais chiamin, ne fer foe imbiür otar lö co in sia chiesa da fö uouta. Et Cuuichs sun culpauns da fer fer executiun, et nun fatschiand, schi staun els et suottagieschan a scodüna fortuna (Dieu guarda) chi gratagiess, s' recompensand lg dan chi gnis fat.

36.

Elg ais eir stabilieu chia imünchia chio da 3 mais uignia natagio chiamin et tuot fulin chi füs, saia in chiesa da foe u utro. Et üngiun nun detta foe our d' chiesa ne giaia par foe in imbiür, ne giaia cun tacias par chiesa, suot paina da üna curuna par uouta, et ün chi do la renuntia hegia la mittet, et aquo uain do fe taunt a dunauns co ad homans da denuntier aque fat sün aque artickel.

37.

Vngiun nun des fer crauuns ne in chiesa ne in fuorn suot paina da  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  4 par ster, et chi porta la renuntia hegia  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  2 par ster.

38.

Item Cuuichs sun culpaunts imünchia ann zieua arer da fer laurer 2 dys a laur cumoen zieua lg Flatz, et eir da loander in sü zieua chialg ais maungiel, et nun fatschiand sun crudos  $\mathcal{H}$  1 par scodün cuuich.

39.

Dauart l'almousna aise fat, chia cuuichs nun daian der hourea ünguotta plü co aque chi ais lascho.

40.

Item üngiun sain nun daia fer üngiün botz da magniuochias, suot paina da batz 4 par uouta, neir daia fer üngiuna laina da zembar ad üngiun vschin suot paina da  $\mathcal{H}$  1 par lain, et da quaist fat daiene gnir dals chios dalp auisos lg saramaint.

41.

Vltra da quaist nun daia üngiuna alp der üngiuna aroba a lur pastuors ne par dun ne zainza, in paiamaint. Neir da San Jan nun daia gnir prains sü ne par sagnuns ne par otars pastuors, suot paina da  $\bar{w}$  5 par uouta.

42.

Tiers aque aise eir urdino chia cura chia s uo a stüdgier (?) chia üngiun nun giaia sü d' alp otar co aquel chi imbsura lg prüm, elg dauous, cun ls chios dalp insemmal, suot paina da  $\bar{w}$  5.

43.

Mylgsinauaunt ais eir stabilieu chialg tais da tuot tymp dalg ann saia tessieu et saro sü taunt da foe co da zembar, arsaluo da Chialanda Jüna infina a San Gian, et innua chis achiattes ün chi falles in lg tais in aque chel ais saro sü, schi daia aquel gnir chiastio sainza aremischium, saia da foe u da zembar, lg tais noeff  $\mathcal{H}$  4 par üna plaunta; lg tais zuot  $\mathcal{H}$  1, suot Chiaschlatsch batz 18, Craista giüda batz 18, Blais batz 18, Aruinas batz 10, Surosas batz 18. Et chia la plaunta saia darchio dalla vschinaunchia, eir  $\mathcal{H}$  1 par üna chiargia sü zuot peis, et  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  1 par ün fasch. Et aque daia eir gnir pandro chi falles eir taunt chialg tais ais

auerd, arsaluo la laina su zuot peis, parche tela po ün trer taunt chialg tais ais auerd, ma chia ün amuossa sia chiargia hauntz co schiargier ad ün Cuuich u auuo dalg tais, et scha na schilg uignia mis in falla ut supra; ma üngiun nun des apiner laina taunt chialg tais ais sarro, et cura chel ais auert, chüngiun nun maina pü co üna chiargia alg dy, et schand gnis apino chia imünchiun hegia dretz sü sura taunt co aquel chi ho apino. Lg tais tessieu ais dalla punt d'aruseg sülg crap d' muottas, et dalg plaun da Statz ingiu ais tuot tais tessieu et scumando, oter co Arunatsch. Ma la laina da zembar uaine lascho spazzi da fer infina a S. Michiel, et passand lg dit tearm nun poassa üngiun fer laina da zembar suot la falla surscrita.

Tschüchias ais licit a scodiun da fer da tuot temps.

44.

Item Cuuichs insemmal daian imünchian fer chiuntscher las uias chi s' uo ils gods aruots, et in speciel la uia chi s' uo sün muottas, in la uia leda; uain eir mis tiers chia Cuuichs saian culpauns da fer fer uia da pudair mner la laina our d' murtiratsch.

45.

Ais eir limito chia ün chi uoul laina da zembar daia paier par üna latta  $\mathcal{M}$  2, par ün tieu  $\mathcal{M}$  3, par ün tschembar  $\mathcal{M}$  4, et par ün larsch  $\mathcal{M}$  6, cun aque chialg tiers ais da aquels chi daun hora la laina, et lg areist ais dalla vschinaunchia.

46.

Sü sura aise fatt chia laina da zembar daia gnir deda hora üna uouta lg ann dick, sco lg ais a Chialanda Juna, sün araspet chia alhura s' eura lg tais dich par 3 eiunas. Aquo daian Cuuichs cun ls muntaduors yr da chiesa in chiesa, et der udyenzchia a scodiun, et alhura sü sura der our laina par lur giüro saramaint, eir aque tuot schriuar in ün Cudasch, da loe in loe. a chi els hegian do laina, in che lauur, et quaunta d' inumber, et aquel Cudasch da ann in ann resigner a lotra Cuuiaunza aint amaun, par noatta chia aint in üna lauur nun uignia do laina duos uoutas. Et scodiun chi dumanda laina ais culpaunt da uerifichier par aquel cudesch chel in tel lauur nun hegia hagieu, uschaglioie saia priuo da seis dretz.

47.

Allo tiers ais eir argiüt, chia scodiuna laina da zembar daia gnir missa in adroeu in sieu zembar infra 1 ann, arsaluo laina

da stüua et laina da irel ho term 1 an da plü. Et innua chia aque nun duantas, schi sun Cuiichs culpauns da prender tel laina, et la der ad ün oter vschin, et tel pandrer  $\mathcal{M}$  20 par lain sainza aremischiun. Nun fatschiand, Cuiis croudand in madema falla.

48.

Item elg ais adrizo chia tuotta laina da zembar chi ais et s achiatta huossa par ls gods uignia subitamaing in continente (sic) tratta a chiesa et nun duantand saia crudeda in maun dalla vschinaunchia, saia steda da chi vschin chi füs.

49.

Ais eir articlo, chia da tuot tymps scha sachiattes lg tais lains d' aresgia, chi füssan d' larsch, schi daian Cuiichs prender aquels els mettar in üss dalla vschinaunchia.

50.

Neir üngiuna Cuiiaunza nun daia der oura ad üngiun ne laina da fer crapendas ne laina trapartir uuilgs.

51.

Cuiichs e muntaduors nun daian aquel an chia sun Cuiichs u muntaduors hauair üngiuna laina da zembar, ma la laina da foe haun els part sco otars vschins.

52.

Elg ais eir fat chia üngiun nun taglia giu üngiunas plauntas, da trer giu arunilgs, suot paina da  $\mathcal{M}$  5 par plaunta, et scha Cuiichs aque suruezessan, schi daiane paier our da lur egna aroba. Cun aque chia uain aramis in arbitri da Cuiichs chels dettan houra sü Surosas dalla boaschia granda ingiu aque chi ad els plescha da taunt par chiesa, et chia üngiun nun prenda otras fruoschias da oert co aquellas.

53.

Vngiun nun daia taglier laina in gods aruots chia la tappa nun saia da üna quarta leda, suot paina da  $\mathcal{M}$  4 par plaunta.

54.

Vngiun nun daia araiuer nuspinas in noas gods suot paina da  $\mathcal{M}$  10 par persuna, la mizdet ais da aquels chi chiüran et lotra mizdet dalla vschinaunchia, et uignan miss duos homans sü sura a chiürer.

55.

Item üngiun nun daia ne uendar ne impraester hour d' vschinaunchia ne laina ne trefs ne chiutschina, suot paina da Ƨ 4 par lain, e Ƨ 16 par tref, et Ƨ 1 par benna d' chiutschina, et chia cuuichs poassan fer apalanter scodün innua chels s' dubitassen chia füs contrafat ad aquaist aschantamaint, et tels allhura pandrer sainza aremischun. Neir üngiun daia trer a vschins incuntar aquaist aschantamaint, suot paina da üna curuna par hom.

56.

Allo tiers aise fat chia scodüna Cuuiaunza daia imünchia ann mettar 2 muntaduors a chiürer ls hour d' vschinaunchia, ls quels daian cura chias treia laina almain 2 uotas leifna ir et chiürer chia nun uignia fat dann, cun aque chia la mezdet da aque chels panduran saia lur, et nun giand els a chiürer sun pandros Ƨ 1 par hom.

57.

Scodüna Cuuiaunza ais intgnida imünchia ann da yr an San Morezzi, Puntraschina et Samedan, et tuot aquels chi sadubitassen chi hauessan fallo fer appalanter culg saramaint, scha els hegian fallo in noas gods.

58.

La chiutschina coatta cun laina da noas tais daia gnir missa in adroeui in aquella sted chella uain coatta, et in aquel proepi zembar, suot paina da Ƨ 12 par benna.

59.

Milgsinauaunt aise fat chia üngiun nun araspa sü grascha ne sülg paisck neir par las uias, suot paina da Ƨ 12 par scodüna uouta.

60.

Item cuuichs sun culpaunts 2 uotas lg an d' utuonn et d' prümauaira, da fer schfer hour la grascha sün lg pasck, cun 4 fanschellas par uouta.

61.

Elg ais eir fat chia uignia do üna latta auauant lotra da fer saif hour in Chiampagniatscha, et lg plaun da la Chialchiera, par pudair aquo mananter ls boufs, et chia la saiff saia fatta aquia a S. Michiel proassam, cun aque chia aquels chi uoeglian las lattas

saian culpaunts da gjürer chels parauaunt nun hegian aquellas arfschieu. Eir ls boufs paun gnir manantos in Arunatsch, ma chia nun duainta dann ad üngiun.

62.

Sü sura aise urdino chia uignia 2 ans aldo ls pros et ün an ls aers, et aquel ann cumainza ls aers.

63.

Vngiun nun daia fer luotza ne chiarduns, ne yr par puling ne nitschouls ne vschieulas par bains d'otars suot paina da  $\mathcal{C}$  16 par parsuna, et chia aquels chi arschaiuan lg dan poassan subitta-maing dumander la falla als Cuiichs, et Cuiichs aquella schburzer, et alhura la scoudar da aquels chi haun praeterieu, et nun vuliand scoudar pean dalg lur.

64.

Cun aque proepi möd uaine scumando chia üngiun nun giaia par hearua ne in seis bains ne in bains dotars.

65.

Et üngiun nun giaia par la preda hauntz chia saia sgio a paschier, suot paina da  $\mathcal{H}$  1 par uouta et la mizdet ais da aquel chi arschaiua lg dann, et lg areist ais da la vschinaunchia.

66.

Et üngiun nun metta glin in lous chi uain fat dann ad otars, suot paina da  $\mathcal{H}$  6 et da scoudar sco chi disch lg 63 art.

67.

Milgsinauaunt aise fat chia ün chi cumpra fain daia la muaglia inuarneda cun aquel mner hour zura la paschüra et scha el lascha oura sün la paschiüra u proeui, saia d'utuonn u d'prümauaira, schi ais el culpaunt da ster a pasturesch cun ls otars insemmal.

68.

Item alg ais adrizo, chia cura ün uenda u lg uain prains hora fuons chi importa  $\mathcal{H}$  50, u da loander in sü, schi daia aque gnir chiasso alg uendedar, et gnir scrit alg cumpredar, et apritschaduors daian aquo fer iudizzi quaunt par aque poassa gnir giudieu, et mettan in schritt, et dettan quint als cuiichs, s' incligia cura chialg ais crudo.

69.

Dauart lg aestim da la roba aise stabilieu chia ün chis al-  
mainta poassa mner süin lg sieu apritschaduors sainza schiüsa et  
a sieu cuost.

70.

Et aquel chis almantas dalg aestim dalla muaglia, po fer la  
prouua mattand sieu fain sur ün maun, ne fatschiand ne giop ne  
hearua ne foeglia etc. et chia duainta par cussalg da Cuiichs et  
chia iudichian schalg ais bain iuarno u na. Et aquel chi uoul fer  
la prouua ho tearm oaick dys das acusglier, alhura s' apraschanter  
a Cuiichs. Eir, uuliand fer la proua, daial sia muaglia sarer aint  
a metz uebiuver, et infina metz meg dessal iuarner. Arsaluo chia  
ün chi sacuntainta da sieu aestim po fer giop e foeglia, ma in  
gods aruots.

71.

Scodüna cuuiaunza ais culpaunta imünchia prümauaira da fer  
giürer scodün vschin che muaglia el hegia iuarno et chia aquella  
muaglia chel stadagia saia sia, et nun saia otar ingian.

72.

Allo tiers aise fat chia tuotta soart d' muaglia daia zieua  
chia la muaglia ais ida ad alp ir dalungia a pasculer infina da-  
daintz uia chiüncheda, et som ariua d' got, et la punt d' chiarna-  
düra, suot paina da 8 par armaint, ma e dessan ir e gnir  
dalungia par la uia da rina d' got, e dauous San Gian nun giaia  
üinguotta, uignia arsaluo paisck da boufs.

73.

Tuotta soart d' muaglia daia d' prümauaira uart ster hour  
sur lg proeui. Neir üngiun nun po mner sia muaglia in seis pros  
schabain aquels füssan ardaint lg pasck, suot paina da 8 par  
chio, la quela paruin als patrums proassemes da aquel pro, aquels  
paun subittamaing chia uain praeterieu dumander taunta falla co  
lg imoportata a Cuiichs, e Cuiichs sun culpaunts da paier aque chi  
uain dumando, et alhura scoudar da aquel chi ho surpasso.

74.

Ls chiauals sun bandieus da Chiampagniatscha et daian ster  
da tuot tymps da dains ls cuffins suot paina da 16 par uouta.

75.

Chi stadagia ün chiaualg et aquel nun fo la lauur dün bouff, schilg daia aquel gnir combütto par 2 uacchias, et da la muaglia mnüda uain combütto 10 chios d' bischia par 1 uacchia et 6 chieuras par 1 uacchia, et chi iuearna 1 bouf stadagia 2 uacchias, et ün muoich par üna e metz.

76.

Sterlamainta chi uain tratta ais lg prüm an sur aestim, lg otar par metza uacchia.

77.

Cuuichs sun culpaunts sco sa schiargia da dalp da fer yr tuotta la muaglia 2 dys a pasculer ls chiampluns, suot paina da  $\mathcal{H}$  1 par Cuuich, chi daia ad els gnir miss in quint cura chia daun lg quint alla vschinaunchia.

78.

Als marnyrs aise concess chia ls uignia do haruedi in la paschiüra da las muoias par 1 di et 2 noats, ma chia tegnan ün pastur zieua lur mnadüra et pean  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  1 par chio in ün di et  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  2 in üna noat, et gniand tgnieus par truogs u zieua las uias croudän (?) 16 par uouta.

79.

Scodün vschin po stadagier chiarn grassa par sieu üss d' chiesa, ma innua chia qualchiün cun aquella uules fer marchantia, daial gnir pandro  $\mathcal{H}$  1 par chio, ma e uain do tiers chia scha füss ün vschin chi uules mettar in munt ün bouff, schi po el a quel fer laurer infina metza sted, et alhura lg metter da grass.

80.

Tuot vschins sun culpauns da lascher pussen lur boufs da lauur in murtel 15 dys imünchia an suot paina da  $\mathcal{C}\mathcal{H}$  48 par bouf arsaluo ün chi haues da fabrichier, sto in iudizzi da Cuuichs, et aquel chi fes gnir hour aantz co ls otars ls tegnian da dains aruia d' god, uia chiüntscheda e punt chiarnadüra, et tout paiscks dessan essar bualos intaunt chia ls bouffs sun in munt.

81.

Milgsinauaunt aise fat chialg uoleck daia imünchia ann da San Jan inuia infina chias seia (infina San Batrumieu) imünchia

Samda zieuva metz dy mner tuot ls boufs da la vschinaunchia lg tais et aquo ls paschanter di e noat, infna alla hura consuetta da giuntscher lg ündaschdi chel ls cusaina et scodün chi nun des in aquel di seis boufs a uolck daia gnir pandro taunt co scha füs lg proeui, eir aquaist daia tegnar, scha bain chia ls boufs uaun in aroda daia scodün seguir zieuva chialg tuochia, ma 2 boufs chiüran par 1 intaunt chia sun lg tais. Ma alg ais argiüt chia aquels chi haun pros zieuva lg pasck saian culpaunts da fer saif u mür, et nun fatschiand scha ls duainta dann, chels piglian in pesch.

82.

Cura chias trea mess daia scodün tignar sieu bouff in sieu eèr suot paina da  $\mathcal{M}$  18 par uouta. Et eir cura trean fain giò dals chiauns schi nun uegnan chiatschos a pasculer in sasella ne utru lg proeui.

83.

Item üngiun nun daia chiatscher seis bouffs a pasculer sün boatta d' sassella suot paina da  $\mathcal{M}$  8 par bouff, ma e sto in arbitri da Cuuichs da cumander alg uolgg tel lö da pasculer.

84.

Il buel dals boufs d' utuon uardt ais Quedras, Buottals, prosagnun, et ls chiaunts da la muschna in sü. Aquo paun Cuuichs der buel zieuva lur arbitri, ma las uacchias hegian lur buel hour duart aquels lous predits suot paina da  $\mathcal{M}$  4 par uacchia.

85.

Vn chi stadagia ün tor in las alps da Schlarina po aquel d' utuon uardt mner cun ls bouffs a pasculer ultra sieu aestim et nun peia üngiuna pastradüra.

86.

Item üngiun nun daia lascher manair hour sün ls araschsdiffs d' üngiuna soart d' muaglia suot paina da  $\mathcal{M}$  16 par ün chiaualg,  $\mathcal{M}$  12 par 1 bouff u uacchia,  $\mathcal{M}$  8 par üna muoia u udella,  $\mathcal{M}$  4 par üna nuorsa u chieura.

87.

Ls poareks daian da tuot tymp ster hour zur lg proeui suot paina da  $\mathcal{M}$  3 par uouta, ma chind uoul tegnar ls tigna in la paschiüra da las muoias.

88.

Elg ais eir fat, chia tuot pastureschs da la vschinaunchia daian gnir paios cun daners bluots, ma schels stuuessan scoudar, schi paun els scoudar il tiers da plü.

89.

Vain eir fat chia cura füssan duos u plüs chi hauessan üna chiesa (da partir) insemmal, in che moed aque füs, et chels nun as sauessan cufgnir da giudair insemmal, schi daiane clammer apridschadurs depütos sainza schiusa, et aquels fatschan tierm e pretsch e che paiamaint daia gnir do, alhura scha els otar nun saun das cufgnir schi trean la soart. Daclarant chia ün chi nun haues aque par hierta, lascha la letta ad aquel chi haues d'hierta, da uendar u da cumprer, ma herteual cun herteual stetta alla soart, et la letta po el piglier zieua chialg ais appritscho.

90.

Elg ais eir urdano chia üngiun vschin u vschina u otars chi gnissan tgnieus in la vschinaunchia nun dessan ne lg di d' dumengia ne otars dys chis predgia auntz praedgia ir sü d' alp, suot paina da  $\bar{n}$  5 par uouta.

91.

Lg heruedi dalg Praedichiant aque chi uain iffito et fat uia alg Praedichiant, daia gnir ifito a Chialanda Megia imünchia ann, siand glivro que chi ais impromis. Et ls cufins dalg haruedi sun dalla boatta d' platinas infina sün chioma da dains uard, et aint suot et sur la praeda da puntraschina, et aque ais da Taschins u otars marchiadauns par lur transit, sincligia par 1 noat.

92.

Chi do loe et staunza a Fulastys, daia el araspuonder in tuot excess u danns taunt co par se suessa, da co chia aque apera par scrit, tres üna santynzchia tratta in Samedan, cun aque chia la santynzchia uegna eir letta in imünchia ann.

93.

Cun ls fulasters aise urdino chia Cuuichs daian tscheartner 4 homans chi chiüran diligiantamaing pascks et gods, e saroudan giu sco e scraia che bsüng saia, et aque chi uain pandro saia falla bz 18 par plaunta taglieda giu u tscharameda, et la plaunta

saia da vschins, et la muaglia  $\mathcal{M}$  12 par chio, ultra da que dsieua chia bsoeng füs, nun amaunchia cun lg drett da procedar.

94.

ls curtins saros aint stoeglian dalg tymp chis pascula gnir aueards da pudair pasculer scu utro, et nun po gnir sgio araschdyff plü co utru et pasculo auntz co utru, et schas pasculas auntz co utro, schi dessane gnir pandros.

95.

Scodün vschin chi ho bouffs trea dals gods aruots 6 chiargias laina scodün ann, suot paina da  $\mathcal{H}$  1 par chiargia.

96.

Fulastyrs nun hegian laina ne da zembar ne da foe otar cu in gods aruots, suot paina par imünchia Cuuich u muntedar chi des oura curunas 2 p. uouta et parsuna.

97.

Dauart lg Pradichiant, scha vschins piglian laina lg tais, schi sacuntainta eir el sia laina par sieu üss da piglier allo. Ma pigliand vschins in gods aruots, schi hegial seis drets suainter la finischiun par cusalg da Cuuichs.

98.

Bouffs da marchiantia stettan giù dals Chiaunts, et our dals araschdyfs, suot paina da batz 12 par bouff.

99.

Vngiun nun giaia par ls aers taunt chialg ais la flüia in aquels, arsaluo par trer oura chiarduns, ma tels giaian innua chels haun lur drets da transyr, et saimper sün lg mendar dan suot paina da  $\mathcal{H}$  3, la quela paina Cuuichs scoudan dalg surpassedar.

100.

Eir aise scumando las fruoschias da d' hüert arsaluo in Surosas da co chi clamma lg artichel.

101.

Vain eir urdano chia imünchia cuuiaunza cun ls sutters et homans dalg tais insemmal saian ubbios in imünchia Chialanda a fer oura las fallas et aquellas der a scouder alg praedichiant u ad ün (itschedar) chi ho da d' hauair.

102.

Ais eir urdino chia ls tarmaduors, sco sun S. Joan Jachiam Salis, M. Joan Bunom, M. Nuot Fritschun p. 5 ans subsequains, sean culpauns da fer tschser tuots chialchiamains dalla vschinaunchia, saia saiffs, moers, sassa u otar, et innua els sün instantia da quel vschin que nun fatschessan, schi croudane 5  $\triangle$  par imünchia ün et Cuuichs scoudan la falla.

103.

Ais urdano chia imünchia cumpagnia poassa iffiter lur part d'ouua, a chi ad els pera bain, et seguond chia els uegnian ad üna, cun paig et conditiun, chia aquel chi ho las ouuas saia culpaunt a der a vschins ls peschs par  $\mathcal{M}$  4 la  $\bar{x}$ , e nun diand croudane las ouuas in maun dalla vschinaunchia, ma e dessan iffiter dick da an in an cun cusailg da las otras cumpagnias, siand primo glivro aque chi ais impromis.

104.

Cuuichs fatschan diligiainta executiun in der oura la laina et nun fatschiand croudane duos curunas par Cuuich.

105.

Ais eir stabilieu chia üngiun nun maina arüd our dalg tais suot paina da  $\mathcal{M}$  12 par gierl et  $\mathcal{H}$  1 par chiar, ma our d' gods aruots po ün mner.

106.

Vain eir drizo chia uegnia do oura dalg tais laina da fer üna latta auant lotra sün Arunatsch, cun conditiun chialg wolg manainta ls boufs uschia loeng chel ls parchiüra üna noat in chiampagniatsha, et üna in Arunatsch, et ls Cuuichs dessan ifiner lg uuolg cun tel conditiun, et in cas chia qual masser fatsches saif et ün brick, schi ais el culpaunt da paier lg dan chia quo tres uain fatt.

107.

Elg eis eir fat chia Islas, et traunter ouuas saia buualo da San Jan infina San Batrumieu suot paina da  $\mathcal{M}$  20 par imünchia armaint, et imünchia vschin poassa pandrer.

108.

Vain do cundriz chia in aquel an chi nun s' biagia ls pros, nun sa seia in üngiun loe arasdyff, ne eir s' laida ne semdas ne

uias suot üngiuna spetie chi saia, eir chüngiun in aquel ann aresa aque dals foas, accet da selas chi s' maina ouua po ün araser saia tschispa u otar. E uain eir do tiers chia innua sun uias da flüier u tschflüier ls ers, chia aquellas uias s' poassa biagier lg spatzi da 1½ pass et praeterint schi croudane in falla da  $\mathcal{C}$  20 par chrappynt.

109.

Ais eir urdano chia las selas dalg schlattain vignan auertas, cun declaraunza chialg ais urdano duos homans lotiers, S. Jan Salis vylg et M. Schimun Fritschun, als quels che cundriz chia daun des gnir fat obedyentia, et innua las seêlas uegnan auertas, uegnia miss nassas, eir innua selas uegnan partidas uegnan fatt vschouls. (In pe da S. Jan, aise miss M. Florin Castelberg cun aque nun fatschiand executiun sco clamma lg stratütt, croudane els in falla  $\triangle$  2 p. ün.

110.

Vain eir scumando a nun mner tres l' ouua d' chiarnadüra u traunter ouuas saia cun neff u zainza ne laina ne arüt ne descha, arsaluo linam da zembar u da chialchieras, suot paina da  $\mathcal{H}$  1 p. uouta, par aquel chi lascha mner e chi maina.

111.

Ais eir fat chia vegna do oura laina da giaschigliers da dains la uia leda, cun pag e conditiun chia Cuuis et ls homans dalg tais sues designeschan oura a cuost da quel chi giauüscha.

112.

Ais eir fat chia vngiun nun maina in Baselgia cura chias predgia infauns chi nun haun aunchia lur iudizzi ne saun tschan-tscher, eir chia üngiun nun tegna lieud in chiesa la quela nun uoul cumparair alla predgia siand da quel tymp in lg loe, suot paina dalg ün surpassaunt elg otar  $\mathcal{C}$  12 par uouta. Ais miss sü sura M. Flurin et Andrea Janzun.

113.

Tuotta muaglia da grass des gnir fata ir in murtel in lg prüm di chialg vuolg uo eir el aint, nun duantand eise falla  $\mathcal{H}$  2 par imüncia chio, arsaluo ün bouf da lauur po gnir saluo infina metza sted.

114.

Alg ais eir fat chia imünchia Cuuiaunza saia culpaunta et vblieda a der lur quint in piazza auaunt tuot vschins oaick dys zieua chialanda Megia suot paina da curunas 10 par imünchia Cuuich, scha aque nun duantes, et innua Cuuis da quel ann nun fatschessan executiun, schi sun ls Cuuis noufs culpauns a fer der lg quint, et innua eir els praeterissan, schi sun els in la mady schma falla.

115.

Dauart lg prender lat in alp siand chraschieu grand strasuordan aise urdano, chia chios dalp dessan guarder tiers e nun laschan prender üngiun latt infina taunt chia nun ais cumplieu d'imzürer. Et alhura uain lascho in arbitri da chios dalp da der ün broeck par ün als massers, s' laschand eir pararcumandos il pouuars, par lur saramaint, et innua chia chios dalp nun faun allo zieua et chia uain fat strasuordan, chials chios dalp croudand falla  $\bar{w}$  10, et chi poarta la renuntia hegia la mitted, et lotra la vschinaunchia.

116.

Vain eir urdino, chia üngiun in la vschinaunchia, saia fullastir u terrir, u fschin, nun possa tschiunchier chinchyrs auntz co chia uegna tschunchio la mess, suot paina da  $\mathcal{H}$  1, et la mitted uegna ad aquels chi pateschan lg dan, lotra mitted alla vschinaunchia, et aque sincligia chia Cuuis scriuan lg d'bit ad aquel, chi fo lg dan, et la d'chianua ad aquel chi patescha.

117.

Elg eis eir stabilieu chia üngiun uun poassa tagnar pü co ün peêr d' boufs a fer sia lauur, cun aquaista daclaraunza, chia chi uoul tagnar ün peêr des uiarner el u fer iuarner lg ün, daclarand eir ün vschin chi haues uiarno ün thor u muoich suffiziant da arer, schi po el aquel d'prümauaira uendar u barater in che moed chi ad el bain plescha in ün peêr arsaluo scha füs ün chi haues da fabrichier, schi saia in judizzi da Cuuis. Et aque suot paina da curunas 2. Ma aquaist ann nun siand parmiss, po ün chi ho da iuarner vacchias 8 et da londar in sü tagnar ün peêr, da quaist ann inuia s' uiua zieua lg artichiel.

118.

Dauart las gurgimaintas aise do condriz chia aquellas nategedas dessan gnir dedas subittamaing in maun als Cuuichs, et els las guarnan u fatschan guarner par lur saramaint.

119.

In ir a lauur Cumoen aise fat chia imünchiun chi ho in aestim 1000 saia culpaunt da tagnar ün chlar da coastas, chi seruan a laurer cumoenamaing, cun paick chi nun fes fer, u nun ls des in la lauur, croudän in falla da 1000 1.

120.

Ls Cuuichs sun culpauns da fer fer 30 chiübels d'chiüram in seruezzan dalla vschinaunchia, in furtüna Dieu guarda da foe.

121.

La stadaira granda uain duneda a M. Jan Bunom cun paick chel fatscha fer üna stadaira granda da 80 infina 100 arüps, et la mantegna in requisitiun dalla vschinaunchia, et ün vschin des der par ün pais 1000 1, ün fulastir 1000 2 lg pais, et üngiun fain nun des ir our dalla vschinaunchia zainza gnir pso, et aquia a Chialanda Auosta dessal hauair fat fer suot paina da curunas 10, vuliand alhura adrizer, chel drizza zieua la stüua dalla vschinaunchia sü.

122.

Vain eir fat chials culuostars saian culpauns da huster our d'baselgia tuotta muaglia d'tuot tymp, et maximamaing intaunt chias predgia, et chels aquella panduran, e taglian sü als patruns, e nun fatschiand els allo zieua schi croudane in falla da 1000 5 par gieda.

123.

Alla dauous aise fat chia aquaist aschantamaints, artichiels, et aestim, tuot in generel et scodün in spetiel daian uschia arester et gnir saluos par ans 5 proassemes subsequains, et chi cuntrafo ad aquels daia gnir chiastio suainter la paina in scodün artichiel specifichieda.

Finis.

Deo honor et gloria.

## Nota.

Uossa cha la ledscha tascha, ün commentatur pudess uzer la vusch o ün glossatur fer udir sas glossas. E quel commentatur o glossatur savess bain as fer inavaunt, scha 'l vess la buna coscienza da savair quinter qualchosa d' nouv. Mela vita, gran chosas nun so'l. La ledscha disch svessa que cha la voul; l' ais clera avuonda, basta ch' ün la legia cun ün po' d' atenziun; nun ais bsögn ch' ün vegna a fer sü üna broda lungia lungia . . . Da möd cha que füss forsa bain fatt da fer üna reverenza e 's retrer. Roba vegla, cha tuott so, o stu vess savair, o almain cun poch stüdi stu chatter our svessa, nun vuless dir, e surtuott na ripeter. Que cha savaiva o crajaiva da savair, he ditt e scritt üna vouta nellas Annalas dell' ann passo; lò as chatta qualchosa chi faciliterò la lectura da noss text. Que chi ais ditt üna vouta, nun vögl dir üna seguonda vouta; vögl be render attent sülla classificaziun dels gods da vschi-naunchia in gods aruots (Reutewald, Rüti) e tais (densus, Dickicht) = god tessieu, god serro sü, god scumando, Bannwald. Quista classificaziun furmaiva nempe la base della silvicultura comunela. Per quels chi nun cunoschan Schlarigna vögl aggiundscher cha il Schlattain ais l' uvel chi nascha som Val Saluver (our dal lej alv e lej Saluver), passa traunter Schlarigna e Crasta e 's bütta poi nell' En nel lö ditt „Grevas“. Il Flatz as fuorma, scu ais cognit, dallas ovas da Val Roseg e dal Bernina.

Per la spiegaziun da plets pü rers minchün so cha ais da consulter il dizionari da Pagliop. Per 2 plets, cha nun he chatto loaint, am sum vout al Sr. Prof. G. C. Muoth, al quel ingrazch per sa pronta ed amabla risposta. Lasch seguir co sa spiegaziun dels duos plets in questiu: arunilg (schant. 52) e marnyr (schant. 78).

„Arunilg ei ina fuorma sco *artschaiver* (recipere), *sursilvan retscheiver*, allura corrispunda arunilg a nies *runél* u *runegl*, èra runigl, deriva pia dal verb runar ni arunar = schleppen, schleifen. In arunigl ei pia = Schleife. Han noss contadins fatg ina carga sin in carr u ina schliusa, bèrt, benna etc. e podessen

ils bos trer aunc pli ni fa ei de basegns de prolonganir la menadira per finir la carga, sche van els en la proxima caglia u god e taglian giu roma dallas plontas u caglias, ligian quellas vid il carr, la schliusa etc. e formeschan in runél, runigl. Sin quest runél (Schleife) vegn allura cargau quei che fa de basegns.“

2. ad „marnyrs“.

„Il plaid marnyr currispunda a nies bernier ni barnièr = Säumer. „B“ et „m“ vegnan savens barattai, p. e. bovaglia = muaglia; bovel = muvel; benna = menna; buccadaglia = moccadaglia; buntinadas = mantinadas etc.“

„En attendant“ il 4. fascicul del dizionari, constatesch auncha cha: tessra = tessera = entailles, voul dir „Kerbholz“; tieu = taiv; laina da zembar significhescha laina da fabrica, Zimmerholz.

Nellas lingias chi precedan he spiego que cha he savieu svessa o oters pü scorts haun savieu per me. Am resta da constater cha otras chosas eau nun he savieu ed oters nun haun pudieu explicher. In tels cas generelmaing nun am sum „scheno“ da metter lò ün brav? — La pü critica ais però la questiun dellas munaidas. Vegnan avaunt curunas ( $\Delta$ ), flurins, tastuns, batz,  $\bar{w}$ , e finelmaing ils  $\mathcal{M}$  e  $\mathcal{H}$ . Che vöglane dir quists ultims segns? Que ais precisamaing que cha'm sum dumando, e que cha he dumando ad oters. — Però il resultat eira negativ. Taunt pera tschert cha  $\mathcal{H}$  rappreschainta üna valur pü granda cu  $\mathcal{M}$ ; que resulta p. e. dal schant. 43, tenor il quel ün chi falla nel tais pigland üna chargia peja  $\mathcal{H}$  1, e quel chi pigla be ün fasch, peja falla  $\mathcal{M}$  12. Non so se mi spiego... Meglinavaunt la fuorma del segns resp. la sumgientscha pera dad indicher cha  $\mathcal{M}$  e  $\mathcal{H}$  appartegnan al medem sistem monetari, uschea cha  $\mathcal{M}$  füss üna fracziun da  $\mathcal{H}$ . — Oter nun se da dir. — Craj cha cunfruntand quists segns cun quels impiegos nels schantamaints del anns seguaints, as pudess river a „gnir meister“ dell' enigma. Ma quels schantamaints sun lò, a Schlarigna, nell' archivi, e davaunt sto il cherub cun la speda da flamma; ed eau nun sum lò, ma co. Ed els nun as mouvan e nun vegnan tar me, ed eau fess gugent scu Muhamed, il quel vzand cha la muntagna nun gniva tar el, as deciditt dad ir svessa tar la muntagna. Uschea gess eir eau gugent a Schlarigna nell' archivi. Mela vita, per il mumaint nun poss. Ma dalum cha poss, giaregia vi e quinteregia que cha he chatto.

R. A. G.

